



# 青少年交換手冊

2019年出版

Rotary



rotary  
youth  
exchange



rotary  
youth  
exchange

# 青少年 交換

本手冊主要對象是參與扶輪青少年交換計畫的扶輪地區層級領導人，且其內容對於參與地區青少年交換計畫之扶輪社層級領導人有所助益。本手冊收錄之資訊反映出扶輪地區的最佳實務，請參照《扶輪政策彙編》的政策說明。國際扶輪理事會之決議優先於本手冊所收錄之資訊。

## 與青少年共事之行為聲明

國際扶輪致力於為參加扶輪活動的全體青少年打造並維護一個安全的環境。扶輪社員、其配偶/伴侶及其他志工，必須竭盡所能維護他們所接觸的青少年，保護他們不會受到身體、性與情緒方面的侵害。

如有任何問題或意見，歡迎來信：

[youthexchange@rotary.org](mailto:youthexchange@rotary.org).

# 目錄

## 1

扶輪青少年交換簡介

page 4

## 2

國際扶輪的角色

page 6

## 3

打造成功的青少年交換計畫

page 10

## 4

青少年交換學生派遣準則

page 18

## 5

青少年交換學生接待準則

page 28

## 6

與前交換學生保持連繫

page 37

## 7

青少年交換資源

page 39

# I

## 扶輪青少年交換簡介

扶輪社透過五大服務(Avenues of Service)傳達在國內外提供服務的承諾，這也是扶輪社活動的根基所在。體認到透過領導發展計畫培養青少年自主能力的重要性，扶輪將青少年服務納入其五大服務之一，而扶輪青少年交換是扶輪提供的多項青少年領導發展計畫中的一項。

居住於國外是獲得全球化觀點以及促進和平的強力途徑。學生透過青少年交換學習新的語言，發現不同的文化習俗，並結識一輩子的朋友。

扶輪青少年交換目的包括：

- 灌輸學生國際理解能力與善意
- 透過授權青少年來打造正向轉變
- 為接待扶輪社、接待家庭、社區與參與學生建立持久的關係

扶輪地區與當地扶輪社合作，共同管理青少年交換計畫。扶輪地區由特定地區或區域的數個扶輪社所組成。扶輪在全球約有530個地區。有別於許多交換計畫，扶輪青少年交換計畫係由志工負責管理，行政成本相對較低，並有專任扶輪社員打造強大的支援網路。扶輪青少年保護政策及地區青少年交換認證計畫確保了青少年安全為首要之務。

## 交換類型

扶輪地區能選擇進行長期交換、短期交換或兩者皆具。交換對象通常是15-19歲的學生，惟地區仍能自行決定明確的年齡範圍。青少年交換計畫具有一定的靈活性，能依據符合資格的任何學生之需求進行調整。

長期交換的期間通常為一學年，學生在交換期間住在接待國家的數個接待家庭，而且必須到校上課。

短期交換的期間為數天至數月，通常在學校學期結束時進行，但各地區差異較大。參加者通常會住在接待國家的當地家庭，亦可參加青少年營，或是與來自世界各國的學生一起遊覽接待國家。

上述兩項計畫都必須符合認證要求。本手冊收錄的大部分資訊適用於長期交換計畫，且該計畫包含附加的計畫內容。

# 2

## 國際扶輪的角色

地區認證計畫

青少年交換委員會前會

青少年交換委員會

國際扶輪透過下列方式，支援參加扶輪青少年交換的地區：

- 管理地區認證計畫(詳見後續認證過程細部說明)。
- 提供指導並確保其符合扶輪政策。
- 協助地區與海外合作地區之連繫，並回覆扶輪社員與一般民眾對於計畫相關之詢問。
- 開發資源以促進青少年交換計畫之網路建立、溝通與宣傳，例如：青少年交換委員名錄、青少年交換電子報、以及在扶輪品牌中心與扶輪商店提供品牌宣傳資料。

本章節旨在說明國際扶輪秘書處於青少年交換計畫所扮演的角色。

### 地區認證計畫

唯有符合下列要求並維持國際扶輪正式授予認證身份的地區，方可參加青少年交換計畫。

#### 基本認證要求

除《扶輪政策彙編》青少年交換章節另有指出外，這些要求適用於長、短期交換。

#### 成立法人與責任保險

- 成立法人或類似之正式法律實體，包括地區青少年交換計畫。
- 確認投保適當的責任險，保險範圍與上限適合地區所在區域。
- 確保每一位接待學生均購買符合扶輪基本要求的旅遊險保單，此部分將在第4章說明。學生家長或法定監護人負責繳納所有保費及相關費用。

### 青少年保護與安全

- 發展並執行扶輪地區青少年保護政策，包括指控通報準則。閱讀《扶輪青少年保護指南》的青少年保護要求，瞭解地區青少年保護政策範例。
- 徹底篩選所有扶輪社員與非扶輪社員志工，包括：填寫申請書、犯罪背景調查、徵信調查及個人面談。接待家庭亦須符合這些要求，並接受青少年交換委員事先通知以及非預先通知(或臨時通知)之家庭訪問。
- 針對申請學生進行徹底的篩檢，包括要求學生填寫申請書以及進行個人面談。進行面談時，至少須有一名學生家長或法定監護人列席。
- 提供必要的講習會，內容包括計畫規則、侵害防範與認知訓練：出發前為出國學生及其家長/法定監護人舉辦一次講習會，以及在接待學生抵達時舉辦另一次講習會。
- 於交換期間提供扶輪社與地區層級專責支援人員之聯絡資料予學生，包括緊急服務與地方醫療資料，以及24小時扶輪地區緊急「熱線」號碼
- 制定程序以便在學生提出接待家庭成員相關申訴時，讓學生遷入事先篩選過的臨時接待家庭。
- 在72小時以內，向扶輪青少年交換人員通報所有嚴重事故及侵害與騷擾申訴。

### 遵法性與通報

- 建立相關流程確保所有參與之扶輪社以及地區內部志工，均遵守扶輪認證要求。
- 針對學生、志工與接待家庭申請文件與青少年交換相關資料文件，實施文件保存政策，包括學生事故與禁止參加扶輪青少年計畫者的記錄。
- 確認該地區將派遣學生前往經國際扶輪認證可參與青少年交換計畫的國外地區。

### 計畫落實與訓練

- 訓練全體扶輪社員與非扶輪社員志工。
- 挑選一位扶輪輔導顧問協助交換學生(第3章詳細說明該項職務)。此人必須接受特別訓練，瞭解如何處理性侵害與性騷擾，但不一定是學生接待家庭之成員。
- 確認所有長期接待皆為自願性質，且長期交換學生不只有一個接待家庭。

扶輪地區必須向國際扶輪提供其符合基本認證要求之證明。國際扶輪人員將檢視這些證明文件，並通知地區領導人有關其認證狀態。扶輪地區收到認證狀態確認函之後，才能規劃或安排任何交換活動。如欲開始進行認證作業並索取認證申請表，請來信 [youthexchange@rotary.org](mailto:youthexchange@rotary.org)。

### 更新認證

扶輪地區必須每年更新其認證狀態，並證明其仍符合國際扶輪參與該計畫之要求。扶輪將於5月寄出認證更新表給新任地區總監及地區青少年交換主委簽署，經簽署之更新表須寄回以確認地區仍符合要求。

### 再認證

扶輪每5-7年將詳細審查地區是否仍符合認證要求。下列文件必須提交給扶輪以進行再認證：法人(法律實體)身份證明、責任險投保證明、以及地區青少年保護政策。

### 禁止未通過認證的地區參與

唯有通過認證的地區才可參與扶輪青少年交換計畫。禁止與未通過認證的地區規劃或安排交換活動，如未遵守此項規定將導致認證身分遭到撤銷，亦可能暫停其參與青少年交換計畫。

## 地區認證特例

### 僅能派遣之認證

取得「僅能派遣(單向)之認證」的地區可以派遣學生，但無法接待學生。僅能派遣之認證流程較一般認證來得簡單。

### 多國地區認證

範圍涵蓋數國之國際扶輪地區(以下稱多國地區)，必須證明欲參與青少年交換計畫之國家均符合認證要求。多國地區可為其地區內的選定國家申請認證，或是為其地區內的所有國家申請認證。

欲進一步瞭解或開始認證流程，請來信 [youthexchange@rotary.org](mailto:youthexchange@rotary.org)。

## 青少年交換委員會前會

青少年交換委員會前會是在國際扶輪年會之前舉行。一起與來自世界各地的青少年交換領導人分享彼此的想法、學習如何提升交換、並與世界各地扶輪社、地區與多地區層級的青少年交換委員建立長久關係。儘管青少年交換委員會前會開放給參加年會的全體與會者參與(包括青少年交換學生)，會議內容則是專為青少年交換委員設計。現在就規劃參加下一次的青少年交換委員會前會吧。瞭解更多

## 青少年交換委員會

國際扶輪社長通常會任命青少年交換委員會，針對計畫所有層面提供國際扶輪理事會建言，並發展青少年交換委員會前會內容。扶輪社員可連絡該委員會成員尋求建議並分享反映意見。請來信 [youthexchange@rotary.org](mailto:youthexchange@rotary.org) 索取委員會聯絡資料。

# 3

## 打造成功的青少年交換計畫

領導人的角色與責任

地區

扶輪社

多地區青少年交換團體

領導人組織表

青少年交換計畫由地區實施，當地扶輪社員負責安排所有交換事宜。地區與扶輪社層級有明確的領導人角色、委員會、以及受過適當訓練的合格領導人，將能確保日後成功推動計畫。

### 領導人的角色與責任

青少年交換計畫之所以奏效，取決於擔任領導職務的專責扶輪社員。儘管職務隨著地區與扶輪社而異，所有領導人應清楚瞭解派遣與接待學生兩個層面的責任歸屬。透過反映地區委員會在所屬扶輪社委員會架構下所擔任的角色，將有助於簡化溝通與行政工作。下列是協助扶輪社團隊取得成功的一些共通責任：

### 地區

透過國際扶輪地區認證過程，地區能夠建立並執行管理政策與流程，使其扶輪社能參與青少年交換計畫。

#### 地區總監

地區總監負責監管地區計畫，包括所有青少年交換活動。他們應熟悉計畫準則，確保符合認證要求。總監有權進行地區任命案。

#### 職責：

- 任命地區青少年交換主委與委員。
- 支持、監督扶輪社及地區青少年交換計畫，確保活動妥善地進行。
- 評估任何問題，視需要代表扶輪社或地區主委與其他地區之總監溝通。
- 即使已將職責委交給其他地區及扶輪社委員，仍可在必要時直接介入管理計畫。

### 青少年保護委員

國際扶輪建議任命一位地區青少年保護委員，以營造一個適合所有青少年計畫的安全環境。此人在處理侵害與騷擾問題方面應具備專業經驗，瞭解國際扶輪政策，而且熟悉相關地方與國家法令。關於國際扶輪青少年保護政策的進一步資訊，可在《扶輪青少年保護指南》找到。

#### 職責：

- 保留所有指控以及遭禁止參與扶輪青少年計畫者之記錄。
- 保護所有參與之人員，確認依照當地法律及地區政策妥善處理此類指控。
- 與地區及扶輪社合作，通知全體扶輪社員有關他們於地區政策及當地法令下之義務。
- 依當地法令檢視並保存經篩選之所有志工的檔案庫，包括申請書、犯罪背景調查、以及徵信調查。此外，並負責為此目的而簽約之外部公司的連繫事宜。
- 針對發展青少年保護相關教學及訓練計畫，向地區青少年計畫委員建言。

如果未指派地區青少年保護委員，則應指定一名青少年交換委員負責維持青少年保護政策，以及青少年交換計畫程序。

### 地區青少年交換主委與委員

青少年交換地區主委負責管理地區之青少年交換活動，並與國際扶輪、地區總監及扶輪社溝通。在諮詢地區總監後，主委通常會任命地區委員會，並界定每一位委員的具體職責。以下是地區委員會委員的職責：

#### 制定計畫準則

發展符合國際扶輪政策的地區計畫原則及學生規則，包括：

- 行為預期
- 問題處理計畫
- 學生旅遊申請核准流程

### 有效任命與繼任規劃

我們鼓勵總監在任何時間點變更青少年交換委員之人數不超過<sup>1</sup>，藉以提高延續性。我們亦建議讓總監當選人或總監提名人加入青少年交換委員會，以利更加熟悉計畫。

國際扶輪理事會建議主委任期以三年為限。然而，由於管理青少年交換計畫需要特殊的知識與經驗，有時可延長此任期，以便有充分時間妥善培訓出繼任者。下屆主委的訓練計畫包括實地學習(shadow)與指導，有助於順利交接。

## 青少年交換財務

總監與扶輪地區財務委員會應監督青少年交換基金。青少年交換基金必須與其他地區基金分別持有，且僅能用於青少年交換活動。簽署人包括青少年交換主委、地區財務委員會成員或指定代理人。有些地區選擇另行開設青少年交換銀行專戶，或是將青少年交換財務列入主要地區銀行帳戶為獨立項目或指定基金，藉此區隔不同資金。

接待地區或扶輪社應按月提供學生零用金，金額由派遣地區與接待地區決定。該筆零用金應包括接待家庭以外的餐費和交通費。地區青少年交換委員會必須向總監及地區財務委員會提交年度預算以取得核准。地區青少年交換委員會和地區財務主管必須針對計畫向總監提交半年期財務報告。

## 青少年保護

諮詢青少年保護委員並依照《扶輪青少年保護指南》，協調青少年交換計畫的青少年保護措施：

- 篩選所有成年志工，包括委員、接待家庭與扶輪輔導顧問，但不以此為限，此項篩選包括訪問志工，以判斷與青少年共事的適任性，確認志工填寫申請表，並進行背景調查，包括參考資料和執法機關公開記錄。
- 依據青少年保護政策，針對接待家庭、學生和成年志工進行培訓。
- 對於已承認犯下、已宣判犯下或是被發現犯下性侵害或性騷擾之人士，不得與青少年共事。
- 制定包括學生緊急聯絡資料在內的溝通計畫。
- 建立性侵害或性騷擾指控後的學生支持程序，包括禁止遭指控之加害人與扶輪計畫之青少年接觸，讓學生遷入臨時住處的判定標準，確保學生家長或法定監護人接獲通知，以及提供支持服務。

## 風險與危機管理

實施風險管理政策與危機管理計畫：

- 建立事故通報與處理程序，例如：提前遣返以及侵害或騷擾之指控，並將有關該地區之指控因應通報原則告知所有成年志工。
- 制定學生、成年志工及任何其他不符合計畫要求之參與者的剔除準則。
- 建立緊急應變流程以因應危機，如：天然災害、健康問題、內亂或政治動盪等。
- 確保已針對緊急狀況篩選、安排接替之接待家庭。
- 為接待學生制定必要的保險限額，以及地區計畫所必要之責任險，並與接待地區協調保險範圍和保險公司。協助派遣學生投保相關保險。
- 有關家長或法定監護人同意其子女前往接待社區以外之地點旅遊的政策執行。

### 通報

指定一人（通常是地區主委或青少年保護委員）向國際扶輪通報下列事項：

- 應於獲知情況後的72小時內，通報所有與學生有關的嚴重事故，例如：嚴重意外事故、死亡、犯罪以及侵害或騷擾指控。包括在完成交換之前回國的學生。
- 透過國際扶輪管理的年度青少年交換調查展開計畫活動。

### 保管記錄

建立文件保存策略與安全措施。

- 確定相關記錄放置於扶輪社或是扶輪地區保管。
- 依當地法律指定記錄保管期限。
- 維護建檔文件，例如：培訓日誌、志工篩選記錄、事故報告、以及禁止參加扶輪青少年計畫者。
- 為敏感資料制定安全存取權限。

### 支持所屬地區的扶輪社

與扶輪社合作：

- 在所屬地區培訓扶輪社層級的青少年交換委員。
- 制定接待學生和派遣學生的期望項目
- 提供資源相關訊息，協助加強扶輪社的青少年交換活動
- 鼓勵扶輪社邀請前交換學生(alumni)參與計畫，並針對前交換學規劃專屬活動。

規劃派遣學生出國,管理下列活動：

- 與國際認證地區建立聯繫管道，以安排可能的交換計畫。
- 協助扶輪社尋找、面談及遴選學生。
- 出發前舉行學生與家長講習會。
- 協調學生所有旅遊和簽證安排（由扶輪社或多地區團體代表地區處理時除外）。
- 擔任學生、家長與旅行社之間的聯絡窗口，確保提供交換行程。
- 審查在國外之學生的通報，因應通報的任何異常行為。
- 透過扶輪前受獎人聯誼會聯繫返國學生。

安排接待學生,管理以下活動：

- 確認貴地區負責接待交換學生的扶輪社名稱。
- 協助扶輪社選擇接待家庭並向其說明。
- 擔任接待扶輪社與學生所屬地區之間的聯絡人。
- 協調學生所有旅遊和簽證安排  
(由多地區小組代表地區處理時除外)。
- 協調在學生抵達時舉辦之講習會，包括侵害和騷擾認知之說明。
- 在發生問題時指導並支持學生、輔導顧問及扶輪社。

## 扶輪社

青少年交換計畫須有扶輪社、扶輪社員及其家屬和社區的支持，才能在當地進行安排，為派遣學生與接待學生打造出有效的支持系統。在此鼓勵（非要求）所有扶輪社加入青少年交換。扶輪社員能以該社青少年交換委員會成員、接待家長或扶輪輔導顧問的身分，參與青少年交換活動。

### 扶輪社長

扶輪社長任命社內具有青少年交換經驗者擔任青少年交換主委。社長亦督導遴選扶輪社委員，並支持社內青少年交換活動。

### 扶輪社青少年交換主委與委員會

扶輪社青少年交換主委規劃、實施並支持所有派遣與接待長、短期交換學生的活動。

扶輪社青少年交換委員會依主委指示提供支持。該委員會之規模與範圍將隨著扶輪社規模及參與計畫的程度而異。

### 參與扶輪社

參與之扶輪社將承擔下列責任：

- 協調扶輪社青少年交換活動與地區計畫，確保遵守國際扶輪和地區政策。
- 參加地區青少年交換會議。
- 對於學生參與扶輪社會議及活動之期待。
- 確認學生參與必要的聚會，如：講習會或地區會議。
- 取得學生對計畫的反饋意見。
- 通知地區青少年交換主委有關任何學生之問題或疑慮。

### 派遣學生出國之責任

- 向所在社區的學生推廣計畫，分發申請書，並找出可能的候選人。
- 面談並遴選得以參加交換之學生。
- 為每一名學生指定一位扶輪輔導顧問。
- 與負責協調派遣學生之地區領導人保持聯絡。

### 接待學生之責任

- 面談並篩選可能之接待家庭。
- 協調接待家庭之篩選與講習會之安排，並在學生交換期間與接待家庭保持聯絡。
- 在接待學生抵達前，與學生建立關係並保持聯絡。
- 協調學生抵達、歡迎會和講習會。
- 擔任所屬扶輪社與學生就讀學校之間的聯絡人。
- 為每一名學生指派一位扶輪輔導顧問。
- 與負責協調接待學生接機事宜之地區領導人保持聯絡。
- 安排每月零用金之支付。請參照第12頁「青少年交換財務」的詳細資料。

### 扶輪輔導顧問

扶輪輔導顧問是學生、扶輪社、接待家庭和整個社區之間的主要聯絡窗口，對於青少年交換計畫的成功與否扮演著至關重要的角色。輔導顧問是學生的主要扶輪聯絡人，能夠在整個交換年度透過定期聯繫幫助學生融入另一個國家與社區。每一名派遣學生與接待學生均須獲指派一位輔導顧問，派遣學生的扶輪輔導顧問協助學生準備出國之相關事宜，並支援返國事宜。下列為接待交換學生之扶輪社輔導顧問應盡的職責。

接待地區之扶輪輔導顧問職責：

- 在學生出發或抵達前與其聯絡接觸，並向其說明扶輪社與地區的期望，維持定期聯絡且建檔記錄（至少每月一次）。
- 提供學生諮詢，例如：選課、交友、參加活動等。
- 協助學生適應文化和語言。
- 與社區及學生就讀之學校合作，確保學生參與正向之活動，並投入社區生活。
- 告知學生有關侵害和騷擾防範機制，並營造一個支持性的氛圍，讓學生能夠自在討論任何問題。
- 在任何事情上都能給予學生支持。
- 對於長期交換，在學生於交換期間輪流住入接待家庭時，成為學生持續擁有的資源來源。

### 輔導顧問簡介

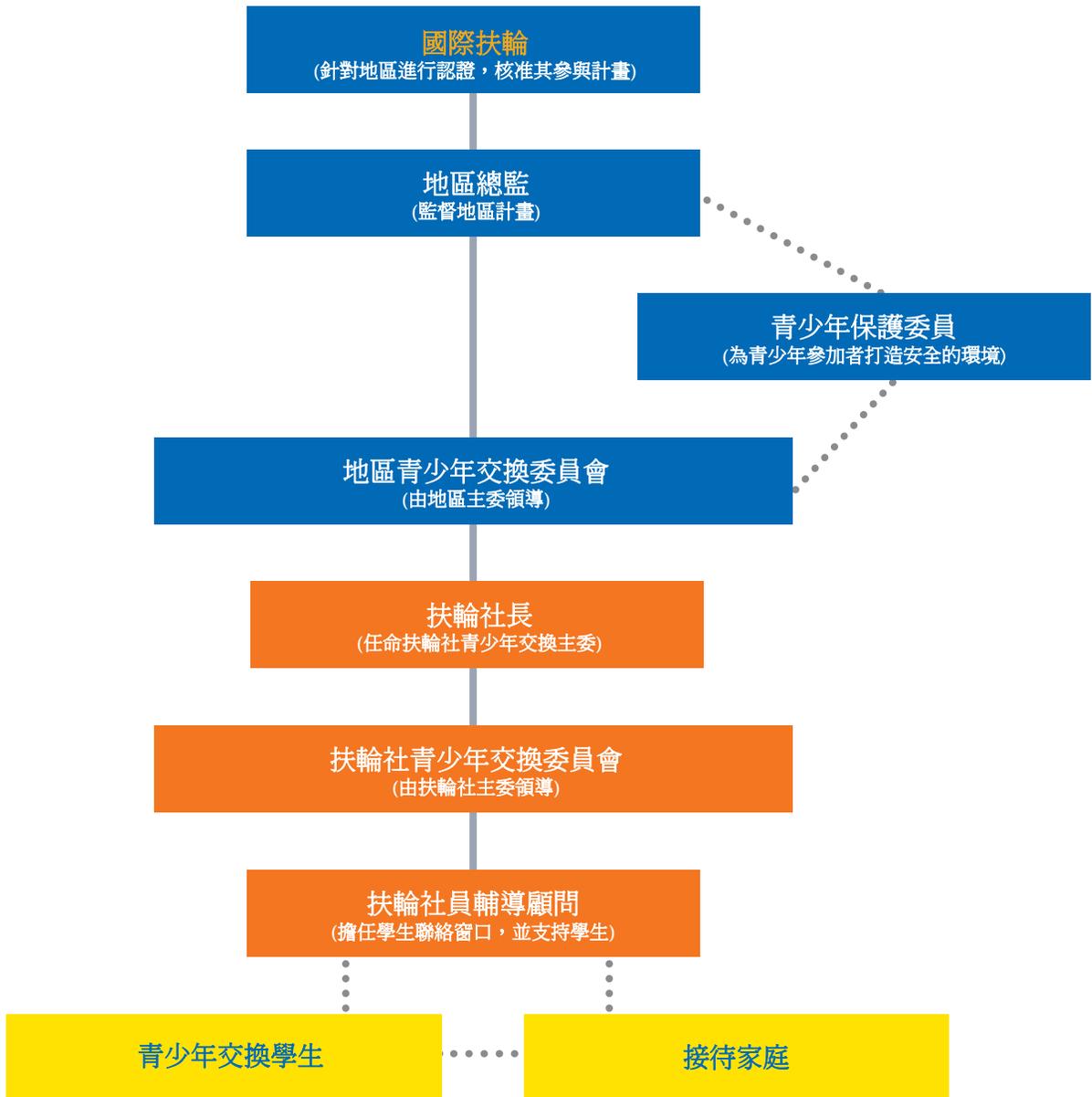
所有交換計畫的每一名派遣學生與接待學生，均須有指派之輔導顧問。輔導顧問應樂於與年輕人共事、支持學生、並針對交換期間可能出現之問題或疑慮進行培訓，包括侵害或騷擾指控。

輔導顧問應與參與者同性別。學生之接待家庭成員不具擔任輔導顧問的資格。扶輪輔導顧問不得是與交換學生有關之其他志工的密友或親戚，或者對交換計畫具有管理權力，例如：學校校長或青少年交換主委。

### 多地區青少年交換團體

多地區青少年交換團體是由數個地區組成的行政組織，成立的宗旨在支援交換活動。許多地區已發現這種組織精簡行政責任，可以減輕參與地區的負擔。雖然每個多地區團體的運作方式不同，許多團體為學生安排訓練和講習會，處理申請書和簽證文書作業，協商團體旅遊費率和保險，並在特定地理區域推廣計畫。如果所屬地區有興趣加入既有團體或自行創辦新團體，請來信 [youthexchange@rotary.org](mailto:youthexchange@rotary.org) 以取得更多資訊。

## 領導組織結構圖



# 4

## 青少年交換學生派遣準則

推廣計畫與尋找學生

選擇學生

將學生交換至接待地區

協助派遣學生及其家長或法定監護人作好準備

邀請家長或法定監護人參與青少年交換活動

與學生保持聯絡

身為負責派遣學生出國的扶輪社社員，您能夠向有意參與的學生推廣青少年交換，選擇適當的候選人，將學生交換至接待地區，並為學生及其家屬規劃講習會。在交換期間，您應與身在國外的學生保持聯繫，確保學生獲得成功的交換體驗，並給予指導和支持。當學生結束交換回國時，您將扮演舉足輕重的角色，協助學生及其家屬調整交換後的生活，並透過前交換學生與其他青少年計畫的機會，繼續與扶輪維持聯繫。

### 推廣計畫與尋找學生

向廣大年輕人推廣計畫，有助於找到合適的交換候選人。首先邀請其他扶輪青少年計畫的現任及前任參加者（例如：扶輪少年服務團與扶

輪青少年領袖獎(RYLA)研習營）。他們瞭解扶輪社，擁有強大的領導能力，並致力於提高全球意識 - 這些是透過青少年交換得以代表扶輪社及其國家的最佳特徵。

建立地區青少年交換網站，藉以宣傳計畫，並擴大閱眾人數。善用扶輪社與地區社群媒體帳號，分享青少年交換故事與機會。張貼交換學生（取得本人同意）參與交換計劃期間的照片，如：充滿樂趣的照片、接待國探索之旅以及結識新朋友的照片。

你也可以在學校、圖書館、社區與運動中心、以及年輕人聚集的其他地方分發宣傳資料（務必取得學校與社區管理者同意），強調青少年交換在文化、專業和教育等方面所帶來的助益，以及扶輪社對於青少年保護的承諾及其強大的社區領袖網絡。邀請從事公共關係、行銷與廣告工作的扶輪社員加入，協助製作專業的宣傳手冊及傳單。

## 選擇學生

所有有意參與並符合下列基本要求的學生應獲得申請交換計畫的機會。

### 基本資格要求

- 年齡15-19歲：青少年交換候選人之年齡必須由最終派遣與接待地區在決定交換前達成協議，並且符合兩國的法律與法令。參與地區可能要求學生年齡大於15歲或小於19歲才能參加。
- 學業成績優於平均成績。
- 能用母語清楚有效地表達自己。
- 展現領導能力。

### 其他考量

- 居住於經認證通過的扶輪地區內。
- 對於環境變化及接待家庭的適應能力。
- 精通或專注於學習接待國家的語言。
- 樂於參加接待國家之文化活動與習俗。
- 與接待社區成員分享自己國家觀點和文化的熱忱。
- 能以和平與相互理解大使的身分明確代表扶輪。
- 家長或法定監護人無條件完全支持。
- 關於長期交換，承諾到校上學，並完成指定的作業。

### 地區獎助金募款

青少年交換計畫完全由扶輪地區和當地扶輪社提供資金。您可使用扶輪基金會地區獎助金來贊助青少年計畫，包括青少年交換。地區獎助金可用於提供個人交換獎學金，或是為青少年交換學生團體舉辦大型比賽或活動。地區必須符合資格才能動用資金，如同其他扶輪基金會基金，這些基金不能用於扶輪社員直系晚輩的活動。全球獎助金無法用來資助青少年交換。歡迎來信 [grants@rotary.org](mailto:grants@rotary.org) 以瞭解進一步資訊。

### 選擇各式各樣的學生

鼓勵扶輪社和地區應考量來自各種背景的學生，而且在進行計畫管理時，應致力於避免種族、民族、性向、殘疾或性別認同歧視，同時保障學生之安全或接待安排的舒適性。由於世界各地的文化規範和當地法令在這類議題上各有不同，因此應充分留意並確保所有相關當事人，都能同意並對接待安排感到滿意。

學生、家長或法定監護人、接待家庭及相關扶輪社和地區之間的公開溝通甚為重要，此舉有助於接待地區決定符合學生需求的最佳交換措施和環境。預先篩選接待家庭對不同種群的包容性，以便進行妥善的交換，進而為全體參與者打造正面體驗。

### 適合身心健康狀況的住宿

此處鼓勵扶輪社和地區考慮有身心健康狀況的學生為可能的參與者。過去有許多失能的學生參與交換計畫，經證明都很成功，並且全體參與者都獲益良多。學生、家長或法定監護人、接待家庭及相關扶輪社和地區之間針對學生需求而進行明確的溝通，能為全體當事人帶來安全以及收穫匪淺的體驗。

所有當事人應對學生寄宿期間所提供的住宿水準達成共識。接待地區應確定是否能提供必要的住宿，並與學生所屬地區及學生家長/法定監護人進行溝通。

### 申請和面談流程

1. 要求學生填寫申請表，其中包括遵守計畫規則的聲明。許多扶輪社與地區在要求填寫長期交換申請書(long application)之前，會先分發簡式預先篩選書以縮小申請人範圍。欲索取有關青少年交換委員制定之常用申請書範例，請來函索取youthexchange@rotary.org。
2. 與申請人及其家長或法定監護人親自面談。除了地區代表所進行之面談外，派遣扶輪社至少亦應安排一次面談。討論主題應包括：
  - 交換目的和計畫期望
  - 學生參加扶輪青少年交換的動機
  - 學生對於離開家庭、家人和朋友生活的感受
  - 計畫規則
  - 對全球新聞和議題的了解
  - 代表其城市、國家及扶輪社
  - 學生之家長監護權或法定監護權，以及其他學生相關特別注意事項

#### 不可不知

在扶輪品牌中心創作並客製化自有宣傳資料。可選擇短期或長期交換範本，追加聯絡資料，並選用能吸引所屬地區年輕人的圖像。

其他面談活動可包括要求學生簡短自我介紹，安排與前交換學生及其家屬、當地學校管理人員或參與計畫的其他人，進行非正式的問答座談會。

3. 在審查申請書和進行面談後，依下列標準選擇學生：

- 成熟度
- 能發揮良好判斷力
- 與扶輪計畫目標相容
- 參與地區能夠有效因應任何身體或心理健康需求
- 派遣地區和接待地區能支援的學生人數
  - 寧願派遣較少的學生，也勿派遣資格不符或可能在國外交換期間適應不良的學生。
  - 如果提出申請的合格候選人超出計畫所能支持的人數，如選定學生無法參加，請選出接替者。

### 確認錄取

在學生獲選且地區確認學生有意願參與後，請以書面方式通知學生與其家長或法定監護人。概述在確認錄取前進行的任何相關活動（例如：參加講習會或支付費用），包括接待國確認日期。學生應瞭解其參與之交換活動須至出發前才能確定成行，而且前提條件是全體學生均參加講習會，並遵守扶輪社和地區規則。

## 將學生交換至接待地區

在你所屬地區之青少年交換委員會選出派遣至國外的學生後 - 根據學生資格及預期交換人數 - 使用青少年交換網絡找到接待學生的地區。

### 與其他地區聯繫

許多地區已建立長期交換關係，能更有效率進行交換活動，並加強在交換期間提供給學生利用的支援系統。如果您的地區尚未建立交換關係，或是希望發展全新的合作關係，國際扶輪青少年交換地區主委與多地區委員名錄，有助於找到欲交換學生的地區或國家專責聯絡窗口。國際扶輪每一季以電子郵件方式寄發該名錄給青少年交換主委、委員與聯絡窗口；擔任上述職務者亦可在「我的扶輪」(My Rotary)帳戶取得最新名錄。您負責確認接待地區確實已通過認證能夠參與交換計畫。如果對認證狀態有任何疑問，或是需要取得名錄，請來信 [youthexchange@rotary.org](mailto:youthexchange@rotary.org)。

### 正式簽約

為學生找到交換之地區後，參與地區與扶輪社之青少年交換委員、學生及其家長或法定監護人應簽署一份書面協議書。確認協議書內容包括地區對於交換的期望，包括下列各項，但不以此為限：

- 交換時間長度
- 接待家庭數量
- 學生遴選和講習會
- 聯絡方式，包括緊急和支援服務
- 學生費用與津貼
- 行為期望和可能的懲處措施

過程中的良好溝通是青少年交換的成功關鍵。告知所有參與者有關學生的旅遊計畫及抵達日期。向接待地區詢問機場接機，並協助學生在第一個接待家庭安頓下來。要求接待地區確認學生已經安全抵達。

### 協助派遣學生及其家長或法定監護人作好準備

講習會之安排將隨各扶輪社或地區而有差異，惟應涵蓋下列概述之核心主題。隸屬多地區團體之地區可透過參加較大規模的講習會而受惠。

幫助學生為交換體驗做好準備是一段持續的過程，包括出發前一年的週末聚會及簡短會議。讓學生閱讀接待國家之相關資料，並鼓勵自主性探索，這種漸進式的輕鬆過程讓學生有機會吸收並回應大量的資訊。

講習會的舉辦也可以讓您有機會確認學生是否為青少年交換作好準備，觀察學生對會中提出的資訊有何反應，以及與同儕與扶輪社員之間的互動情況。

邀請前青少年交換學生參加講習會，同儕可以提供寶貴的見解。給學生充分的時間與前交換學生對談，以便深入瞭解交換經驗。如果可能，邀請目前接待的交換學生參加講習會。

#### 重要事項！

所有學生及其家長/法定監護人必須參加講習會，接受侵害與騷擾認知及預防訓練，以便地區維持參與青少年交換所需之認證。

## 派遣學生講習會主旨

為了讓學生做好交換體驗之準備，請在派遣學生講習會納入下列主旨：

### 基本計畫資訊

- 扶輪社的使命和價值觀
- 身為交換學生的感受（現任接待學生或前交換學生簡報）
- 財務和預算津貼及費用
- 接待社及扶輪輔導顧問的角色

### 期望

- 地區與扶輪社規章制度
- 參與者與領導人的角色和責任
- 旅遊限制
- 擔任自己國家與扶輪社的大使
- 建議在扶輪社會議上介紹其國家
- 與家人及朋友的溝通交流
- 成功交換的秘訣

### 安全性

- 侵害和騷擾預防與認知訓練以及通報（必要）
- 國家法律及對少數族群的整體態度
- 扶輪輔導顧問在所屬扶輪社的角色
- 地區24小時聯絡專線及派遣地區主委、地區總監、扶輪社長、扶輪輔導顧問及兩名非扶輪社員（一名男性，一名女性）的聯絡資料

### 旅遊資訊

- 護照和簽證資訊
- 旅費與責任
- 學生旅遊保險與醫療討論
- 行李和打包建議

### 文化準備

- 針對接待國進行跨文化準備和研究
- 適應性和文化容忍度
- 文化預期和假設
- 語言訓練
- 與接待家庭同住，並展現禮貌
- 贈禮
- 想家與有效處理對策

### 家長/法定監護人講習會補充資料

- 身為交換學生家長或法定監護人所面臨的挑戰
  - 財務責任
  - 旅程安排
  - 所屬扶輪社的扶輪輔導顧問聯絡資料及所扮演的角色
  - 在交換期間與學生溝通的最佳實務
  - 造訪在國外的學生
- 在學生返國期間及之後，家長或法定監護人預期將遇到什麼
- 情況，例如：反文化衝擊

### 旅遊安全

所有學生與其家屬都應瞭解國際旅遊可能帶來的風險，因此請特別留意政府發布的旅遊警告、警報和禁令。學生與家長應在交換前查看所屬國家針對接待國所發布的旅遊建議。如果學生所屬國家大使館指出接待國具有高度風險，家長應該與接待及派遣地區合作，充分瞭解箇中意義。當地扶輪社員能提供較新資訊。最後，家長負責評估風險且同意交換。如果學生家長或法定監護人仍擔心安全問題，應要求子女退出計畫。

### 讓家長或法定監護人參與青少年交換

在學生進行交換之前、期間和之後，家長或法定監護人的支持可為學生營造正向的體驗，並能夠讓家長或法定監護人支持計畫目標。

#### 交換前

讓派遣學生的家長或法定監護人參與選擇過程和講習會是很重要的，因為這樣他們才能瞭解自己與其子女所面臨的期望。

#### 期望與規則

說明交換計畫的規則及規定，以及如何使學生受惠。要求家長/法定監護人及學生提供書面同意，包括適用家長的規則，例如旅遊或聯絡限制，以及適用學生的規則。家長或法定監護人瞭解這些規則的目的並承諾切實遵守，即能支持其子女。

#### 財務責任

家長或法定監護人支付的費用隨地區而有差異，同時也取決於提供的獎學金。應清楚說明家長或法定監護人的具體財務責任，並由雙方據此達成協議。家長或法定監護人通常負責繳納所有旅遊費用，包括護照、簽證及旅遊保險費用。家長或法定監護人同時負責交換期間的休閒活動、零食或紀念品等附帶費用。您的地區可能需要成立緊急應變基金，如果沒有動用，則在交換結束後退還全部或部分金額。

#### *學生旅遊保險*

家長/法定監護人與學生負責支付所有醫療及事故費用，並提供涵蓋下列項目並符合《扶輪政策彙編》規定之基本保險等級的旅遊保險：事故傷害與疾病之醫療和牙科保險、死亡給付（包括大體遣返）、失能/斷肢給付、緊急醫療後送、緊急探視費用、24小時緊急救援服務及法律責任險（承保學生在青少年交換計畫相關方面之任何行為或疏失）。家長可自行斟酌購買範圍涵蓋取消費用、財產損失、金錢損失、綁架與贖金之保險。

#### **旅遊安全(續)**

學生家屬應透過當地大使館簽署旅遊者通知計畫。如果發生自然災害、政治動盪或恐怖主義攻擊等大規模緊急事件，接待地區應與派遣地區、家長/監護人及國際扶輪保持聯絡。家長或監護人應與其所屬地區及派遣地區共同評估風險，並同意學生留在接待國或返國。如果這三方當事人的任何一方不願繼續交換，應盡快安排提前遣返。

由於接待地區必須能夠即時提供緊急醫療服務，從學生離家到返國為止的保險範圍必須經接待地區同意。如果依法規定須在接待國購買旅遊險，此類保險必須符合國際扶輪基本承保範圍等級。至於其他所有情況，除非經全體當事人同意外，應避免雙重保險。

#### **交換期間**

##### *學生在交換期間旅遊*

許多接待地區與扶輪社在安排交換時，會提供學生機會進行旅遊。接待社、地區或多地區安排的旅遊，例如迎新營、地區會議與其他活動，經認定為慣例性質，無須家長或法定監護人許可。至於其他旅遊，包括與接待家庭旅遊，或是前往當地社區(依接待地區定義)之外地點旅遊，接待地區必須取得家長或法定監護人出具之同意書，並分享關於旅遊計畫、活動地點、旅遊路線、投宿及聯絡資料等明細。

##### *子女與家長或法定監護人之間的聯絡*

您應該鼓勵家長或法定監護人在交換期間，與子女進行定期而有限度的聯絡。協助家長明白過於頻繁的聯絡將對子女融入接待社區的能力造成負面影響。給予學生一些時間適應新的環境、克服文化衝擊並融入新環境是極為重要的。

### 家長探視

我們不鼓勵家長或法定監護人在交換期間探視子女。探視會觸發或加劇思鄉之情，這對於學生融入新文化沒有幫助。務必強調必須先取得接待地區和扶輪社之同意才能進行探視。如果家長或法定監護人打算探視，我們強烈建議在交換的最後兩個月內進行。不得在國定假日期間探視，因為這些慶祝活動能提供學生重要的文化體驗，而且接待家庭能藉此機會讓學生參與特別的活動。

### 學生按時返國及交換之後 反文化衝擊

反文化衝擊通常包括返國後難以適應和失去自我定位，這是交換經驗的重要階段。家長或法定監護人予以理解並做好準備以因應這種轉變是很重要的，儘管基本上而言，家長的生活在交換期間可能毫無改變，但子女卻可能經歷深刻轉變。透過在交換過程中定期聯絡溝通，家長對於學生經歷的體驗可以有更進一步的瞭解，並幫助他們在返國後重新調整。

家長或法定監護人最常面臨到的挑戰之一，正是處理學生在交換過程中學習到的獨立性。學生會發現交換前的生活規則現在看來似乎是過多的設限，這種情況很常見。為這些轉變做好準備，家屬才能夠以更輕鬆的方式正向回應。

### 交換後的生活

派遣地區與扶輪社的扶輪社員可與學生和家屬保持聯繫，此舉能夠協助返國學生在交換回國後適應生活。可邀請學生及其家長或法定監護人參與扶輪的行動、計畫與活動。此外，可與返國學生及其家長/法定監護人舉行簡報會議，從中瞭解如何改進計畫。協助學生聯絡其他返國學生組成的前受獎人聯誼會。本手冊第6章將進一步說明前受獎人聯誼會。

## 與學生保持聯絡

扶輪社和地區應於交換期間定期和身處國外的學生聯絡。建立每一位學生的通報程序，並要求學生至少每季寄發一封電子郵件給所屬扶輪社的扶輪輔導顧問或是指定的扶輪社員，告知最新狀況。維持定期聯絡有助於地區瞭解學生的適應程度，掌握學生可能遇到的任何挑戰。確保所有學生在您的地區都留有緊急聯絡人資料。

### 不可不知

有些派遣國外的學生家庭透過接待交換學生而受惠。家長或法定監護人不僅有機會體驗另一種文化，還可以深入瞭解子女在國外可能遇到的考驗及機會。接待與否由家庭自行決定，並非其子女參加交換計畫的必須條件。

# 5

## 青少年交換學生接待原則

接待社

接待家庭

選擇扶輪輔導顧問

抵達前聯絡學生

安排抵達歡迎會暨講習會

於交換期間提供協助

提前遣返之管理

按時返國與完成交換

接待一名青少年交換學生為夠為扶輪社及當地居民提供在自己社區體驗另一種文化的機會。當地學生和社區成員也能为交換體驗盡一份心力。全體參與者雖然都能獲得相當的回饋，惟接待一名交換學生卻需要接待扶輪社與地區扶輪社員投入相當龐大的時間。

為安排最佳的交換體驗，接待扶輪社與地區應負責：

- 篩選與選擇接待家庭
- 指派扶輪輔導顧問
- 協調接待講習會
- 發展有效的支持系統

### 接待扶輪社

地區青少年交換委員會應與總監及副總監合作，找出對計畫感興趣且有能力的扶輪社。地區委員會成員應向扶輪社提出接待學生預計將耗費的時間與資金。第3章進一步說明接待扶輪社的責任。

### 接待家庭

#### 尋找接待家庭

長期交換學生在交換期間必須有一個以上的接待家庭 - 最好是三個不同的接待家庭。在幾個不同的家庭居住，學生能接觸到接待國各種不同的體驗，而能更好地理解整個文化。有時候可能無法在學生抵達前找到三個接待家庭，不過仍須確保事先找到能夠接替的臨時接待家庭。

接待家庭應負責、有意願並有興趣歡迎來自其他國家的年輕人住進家中。接待家庭無須是扶輪社員，事實上，社區成員會因為參與青少年交換而有興趣加入扶輪社。您可以採用向可能參與之學生宣傳計畫的相同方法尋找接待家庭。為了保護學生的隱私，請勿在公開宣傳時使用可辨識個人身份的學生資料，在某些情況下，此為當地法律所禁止之行為。

尋找可能參與之接待家庭的建議：

- 鼓勵扶輪社員能夠參與學生之接待。邀請現任接待學生參加扶輪社會議，以便社員能夠直接聽到學生與接待家庭的經驗。
- 請扶輪社員推薦他們認為符合資格且有興趣接待青少年交換學生的非扶輪社員家庭。
- 邀請成功接待過學生的家庭推薦社區中可能有興趣接待學生的其他家庭。
- 請前青少年交換學生之家屬擔任接待者。他們可能因為子女有機會參與交換計畫而有意願參與此項計畫。
- 請前青少年交換學生提供其認為可能是優質接待家長之姓名。
- 向家長與社區協會介紹青少年交換計畫。強調接待學生的好處，並追蹤表達興趣之所有人。
- 與前青少年交換學生保持聯絡，他們未來可能成為優質的接待家庭以及扶輪社員。

### 挑選接待家庭

分享計畫相關資訊，並將所屬地區的接待家庭申請書分發給表達有興趣接待的家庭。在審查申請書及面談未來的接待者時，應挑選負責任且有意願的家庭。找出各種不同的家庭，包括一些育有年幼兒童的家庭、育有在學子女的家庭、以及沒有子女的家庭。單親家庭、同性伴侶與退休人士都可以成為優秀的接待者。

請勿勉強接受僅願意提供食宿的家庭，而是尋找願意讓學生參加多種不同社區活動、主動提升交換經驗的家庭。

### 具成效的接待家庭

最具成效的接待家庭是：

- 彼此關心與尊重
- 能變通且能適應家中有外人入住的家庭
- 有幽默感，且能客觀看待問題或情況
- 耐心且願意解決常見誤解
- 願意參與不同的活動，造訪住家以外的地點
- 對各種不同會話、文化與休閒主題深感興趣

### 篩選接待家庭

為保護學生並促進正面交換經驗，全面篩選未來的接待家庭是極為重要的。清楚說明計畫規則和期望，並評估有可能參與之接待家庭想接待學生的原因。所有接待家庭必須填寫並簽署您所屬地區之申請書，遵守交換計畫之規則，並授權您所屬地區進行背景查核或檢查執法單位的公開記錄。必須對接待家庭的所有成年成員進行犯罪背景調查，包括檢查執法單位公開記錄及徵信調查。

### 造訪接待家庭

在選擇接待家庭之前，地區或扶輪社領導人必須於該家庭成員全數在家時，造訪該家庭的申請人。在造訪期間檢視接待家庭責任，並提供接待經驗相關之額外扶輪社或地區資料。確認申請人家庭承諾參加規定的講習會及訓練課程，並協助交換學生參加規定之扶輪活動。應在交換前和交換期間進行事先已安排之突擊式或臨時通知的家庭訪問。

篩選接待家庭以及拜訪家庭的時候，應詢問下列問題：

- 為什麼有興趣接待交換學生？
- 家庭成員經歷過何種不同的文化？可能包括出國旅遊、專業經驗、外語知識及其他經驗。
- 規畫讓學生睡在何處？學生必須有自己的床。如果學生需要與接待家庭的兄弟姐妹住在同一房間，同住者必須是相同性別且最好年齡相仿。
- 是否會進行適當的監督並善盡家長的責任，以確保學生的福祉？
- 如何讓交換學生融入家庭的日常生活？
- 會分配家事給學生嗎？如果會，是哪一些家事？
- 會計畫哪一類活動，幫助年輕人深入瞭解接待社區及接待國家？
- 學生如何到校上課，並從事其他課外活動？
- 接待家長如何處理學生面臨的困難處境，例如：語言及溝通方面的挑戰、學業及情緒問題、以及文化衝擊？

此外，亦應觀察家庭環境並考量：

- 家庭整體情況如何？是否乾淨，並有適當的照明、暖氣和其他必需品？
- 家庭是否備有接待學生所需之資源，例如：適度空間和時間？
- 學生在家中是否感到身心皆具安全感？

#### 將學生安置於接待家庭

一旦接待家庭符合所有篩選及訓練要求，就可以與交換學生配對。接待家庭必須接受培訓，其中包括計畫管理與規則相關資訊，以及侵害與騷擾認知和預防。為更好配對學生和接待家庭，須考慮下列各項：

- 興趣相似（休閒娛樂、嗜好、運動及文化活動）
- 接待家庭之兄弟姐妹的年齡
- 全體當事人之個性與價值觀

學生一抵達接待國家之後，應隨即將其安置在第一個接待家庭，而不是先臨時安置。此舉有助於學生適應融入新的家庭。

接待家庭對於整個交換計畫有著舉足輕重的地位，接待扶輪社的扶輪社員應與接待家庭維持良好的關係。邀請他們參加扶輪社活動，親自透過感謝函表達感謝之意。建議成立接待家庭網路群組，每個月開會分享彼此的想法與經驗。交換後，請接待家庭填寫評量表。與接待家庭培養公開、良好的關係，能提高他們日後接待學生、甚至成為扶輪社員的可能性。

有時候會碰到無法解決的接待家庭情況，學生此時必須搬家。所有接待計畫至少應有一個事先篩選過的接待家庭，可在緊急情況下臨時安置學生。試著找到經驗豐富且專精於解決問題、且在危機情況下能與青少年共事的接待家庭。

## 選擇扶輪輔導顧問

扶輪輔導顧問對於交換活動極為重要。指派交換學生的輔導顧問時，應考慮：

- 性別 - 盡可能指派與學生同性別的輔導顧問。如果學生的輔導顧問為異性，請指定另一位同性別人士（無論是否為扶輪社員）擔任額外資源提供者。
- 投入時間 - 評估一名輔導顧問能有效監督之學生人數。

第3章進一步說明扶輪輔導顧問的責任。

**抵達前與學生之溝通** 接待學生之輔導顧問和接待家庭經指派後，即可寄送下列歡迎函暨講習會資料：

- 交換年度的一般時程表，包括：地區會議、戶外活動、旅遊機會及其他活動
- 第一個接待家庭的姓名和聯絡資料
- 扶輪社顧問姓名和聯絡資料
- 社區、國家（當地地理、歷史與政府）及文化的一般資訊（口語詞彙、特定手勢的意義、慣用問候語、節日傳統、社會習俗、宗教信仰與慣例）
- 氣候、服裝與學校相關實用資料
- 地區規則、學生旅遊保險要求、學生費用和零用金、以及緊急應變基金金額
- 在扶輪社發表演講之期望

此外，接待扶輪社與地區應協助接待學生取得簽證，安排在機場接機，並協調在當地學校入學及繳納學費。鼓勵學生在抵達前，先與第一個接待家庭及扶輪輔導顧問聯絡，並保持聯繫，有助於學生抵達後更易於融入新環境。

## 安排抵達歡迎會暨講習會

安排所有學生抵達後的見面會，並介紹給第一個接待家庭。在學生抵達後不久，正式舉行接待學生講習會，可以採團體形式（例如：地區或多地區講習會）或個人形式。扶輪輔導顧問應出席講習會，但盡可能邀請愈多的扶輪社員出席。

### 計畫資訊

- 接待社、地區或多地區制定的學生規則與規定
- 違反計畫規則的後果，以及提前遣返政策
- 學生旅遊政策，包括所需之表格與許可
- 每月零用金
- 地區主委、地區總監、扶輪社長和扶輪輔導顧問等接待方的聯絡資料

### 期望

- 學生扮演扶輪大使的角色
- 參加扶輪社會議及當地扶輪活動
- 與家庭溝通（家人、朋友及派遣地區）
- 到校上課與參加課外活動
- 使用電腦、手機、網際網路、社群媒體及電子郵件

### 文化背景

- 當地習俗與日常詞彙
- 手勢、個人空間及溝通差異等相關資訊
- 個人和人際關係之注意事項
- 學校文化與期望

### 健康和安全

- 侵害和騷擾之認知及預防，以及如何通報這些申訴
- 地區24小時聯絡專線及兩名非扶輪社資源人士（一男一女）的聯絡資料
- 當地醫療服務、牙科與心理健康專業人士之聯絡資料
- 當地社會服務資源，包括：自殺預防熱線、性侵危害專線、兒童保護與執法機關
- 適用年輕人的當地法律及習俗相關資訊

**在交換期間提供協助** 在整個交換期間，扶輪輔導顧問與接待扶輪社成員應定期聯絡學生，進行必要的財務安排，例如：學生每月零用金及應急應變基金，並協助從一個接待家庭轉換至下一個接待家庭。

學生應能隨時聯絡到扶輪輔導顧問，討論接待家庭或學校相關問題或疑慮。找一個接待家庭以外的地方討論這些問題。除了接聽學生的來電外，扶輪輔導顧問亦應每月至少透過電話或面對面與學生溝通一次。輔導顧問或其他合格扶輪社員應到接待家庭拜訪學生，確保生活安排符合篩選期間同意的內容。

邀請學生參加文化與社交聚會，無論是音樂課、博物館之旅、還是見面喝杯咖啡或茶，盡早與學生建立穩固的關係，有助於日後更容易找出並處理問題。視情況繼續支持學生的同化過程，協助學生因應特定文化問題。與社區和學生就讀之學校合作，讓學生參與正向的活動和社區生活。

### 轉換至新的接待家庭

接待扶輪社與扶輪輔導顧問應協助學生從現在的接待家庭轉換至下一個接待家庭。為使轉換過程更加順利：

- 提前通知學生，包括遷移的確切日期。可能的話，安排學生在搬家前，先與接待家庭見面並造訪新住處。
- 在搬家前，先將新接待家庭的聯絡資料提供給學生、學生家長或法定監護人。
- 幫助學生將所有個人物品搬入新家，並認識接待家庭。

### 學生與非法活動

如果學生是犯罪目擊者或受害者，應由學生及其家長或監護人決定提前遣返或繼續留下。這項選擇對於性侵害或性騷擾受害者尤其重要，他們或許會覺得在交換期間遭到遣返是因事件通報而遭受懲罰。如果學生選擇返國，請在安排旅程前，先與當地執法部門確認，學生無須在接待國家擔任證人。如果學生遭到指控犯罪，當地執法部門將決定學生是否及何時能離開該國。

### 提早遣返之管理

交換學生可能因各種原因而先行返國，所有參與地區都應做好準備處理提前遣返的情況。有些學生因為想家、生病或家裡的問題而提前返國，有些則是因為在交換期間於接待國家發生問題而被遣返。違反地區青少年交換計畫規則、地緣政治危機、或是可能在交換期間發生的其他健康與安全問題，都會導致學生遭到遣返回國。

概述地區計畫規則以及包括提前遣返在內的可能懲處措施，此舉將有助於確保全體當事人達成協議，並可避免在學生違反任何計畫規則時所採取之行動，會出現相互衝突或模稜兩可的情況。並非所有違反規則的行為必然會即刻遭到提前遣返，使用交換協議書有助於在全體當事人之間達成書面的相互理解。請務必留意計畫規則在使用上的一致性，以免引發不公平的感受。

儘早妥善處理提前遣返，並讓派遣扶輪社與地區及學生家長或法定監護人隨時掌握完整的情況。雖然接待地區有權決定提前遣返學生，無論提前遣返的原因為何，仍需接待地區與派遣地區雙方同意具體的旅程安排，並通知學生家長或法定監護人後，才能將學生遣返。當派遣地區和接待地區對於提前遣返未達成協議時，應通知地區總監並協助調解。

當面臨到接待學生提前遣返時，接待地區應採取以下步驟：

1. 與學生及扶輪輔導顧問討論情況。
2. 聯絡派遣地區的對等窗口，說明學生遭到遣返的原因。如果透過電子郵件聯絡，請將聯絡信件副本寄給相關多地區團體。
3. 允許學生聯絡家長或法定監護人，並與派遣地區合作以促進溝通。
4. 與派遣地區聯絡窗口及家長或法定監護人共同安排可接受的遣返行程。
5. 協助學生安排離境事宜，並幫助學生與接待家庭和學校同學道別。
6. 如果對學生的安全或健康有疑慮，請聯絡當地執法部門或醫護人員，確認學生何時可以安全遣返。必要時額外安排學生遣返行程，例如：醫護人員陪同。
7. 通知相關政府和保險公司有關簽證及學生旅遊保險的狀況。
8. 在72小時內以書面方式將遣返學生一事通知地區總監及扶輪青少年交換工作人員，包括學生姓名、派遣地區、遣返日期及遣返原因。

9. 確認學生安全抵達，並與派遣地區合作，必要時提供支援服務。
10. 在尊重學生的隱私下，細心周到地將學生提前遣返一事通知其同學、其他交換學生及接待扶輪社成員。

## 按時返國與完成交換

在交換結束前幾週，許多交換學生都會處於一種矛盾的情緒中，像是返家、離開新家庭與新結識的朋友。接待扶輪社和地區應與學生合作，盡可能安撫這段過渡期的情緒。

- 邀請接待家庭的參與 - 隨著學生逐漸參加年底的學校活動及社交聚會，接待家庭或許會開始感到被忽視。協助他們預期在學生返國後，可能會經歷情緒上的波動。
- 規劃年底活動 - 讓交換學生有機會與這一年遇到的人們道別。雖然這不是針對所有交換學生採取的標準做法，但有些計畫會為學生安排旅遊的機會，讓他們在返國前更深入看看接待國家，不過務必讓學生及其家長與法定監護人先行瞭解選擇參加之旅程的相關費用與交通費，學生旅遊保險及旅程安排則是根據國際扶輪青少年交換學生旅遊政策制定。
- 完成旅遊安排 - 與學生家長或法定監護人及派遣地區合作，共同完成旅遊計畫。幫助學生打包行李、運輸並規劃出發準備。
- 邀請學生參加即將出發進行交換的學生講習會 - 透過與您目前接待的學生安排一場特別的講習會，以協助您所屬地區派遣的學生，為往後一年做好準備，會中著重於年度回顧、回歸(re-entry)過程、以及為反文化衝擊做好準備。
- 進行評估 - 調查所有計畫參與者 - 包括學生、接待家庭、扶輪輔導顧問及其他人，收集其意見與資訊，以利協助往後的交換計畫。

# 6

## 與前交換學生保持聯絡

扶輪經驗並不會在學生完成交換返國後就此結束。完成交換返國的學生即成為扶輪的前交換學生(alumni)，永遠是扶輪家庭的一份子。當前青少年交換學生返國後，派遣地區的扶輪社員應竭力歡迎學生歸國，並協助學生找到繼續受惠於扶輪計畫並貢獻於扶輪服務的方法。

### 歡迎前交換學生返國

- 自國外返家後，前青少年交換學生通常會極為興奮，熱切地講述自身的體驗。邀請前交換學生參加地區扶輪社會議，講述個人的旅程經歷。此舉不僅能激勵其他扶輪社員參與青少年交換，還能協助前交換學生在地區建立人脈關係。
- 為所有返國的青少年交換學生舉辦歡迎會。邀請其他前交換學生，包括曾參加過其他青少年交換及其他扶輪計畫的學生。這類活動有助於甫回國之青少年交換學生向有共同經驗的人們分享介紹，從而建立人際關係與職場人脈。

### 指導前交換學生

- 前交換學生期待您協助他們瞭解在扶輪的下一步。繼續與返國學生見面，瞭解他們對未來的希望以及如何成為扶輪的一份子。
- 幫助他們在當地找到或成立扶輪少年服務團或扶輪青年服務團，以便持續參與扶輪服務。
- 如果返國學生打算在青少年交換之後前往別處旅遊，可以將他們介紹給旅遊目的地的其他扶輪地區之扶輪社員。善用個人扶輪網路讓學生更容易融入新城市。

### 支持前受獎人聯誼會

- 幫助前交換學生在當地找到或成立國際扶輪青少年交換歸國學生會(Rotex)或扶輪前受獎人聯誼會，繼續與有類似經驗的其他人建立聯繫。

### 聯繫其他地區領導人

- 您所屬地區的許多扶輪社員可能曾與青少年交換及其他扶輪計畫的前交換學生/前受獎人有過共事的經驗。他們可以分享邀請前交換學生參與活動的最佳務實作法。
- 您所屬地區之前受獎人聯誼會主委可以幫助您接觸到範圍更廣、涵蓋所有年齡層以及來自所有扶輪計畫的前交換學生/受獎人。
- 您所在地區的扶輪青年服務團或扶輪少年服務團主委，可幫助您瞭解如何參與此類型的扶輪團體，做為參與扶輪的下一個步驟。
- 獎學金或獎助金主委可協助返國學生，瞭解扶輪社如何贊助往後的教育，或是支持他們對於本地或國際服務的理念。

#### 國際扶輪青少年交換歸國學生會(ROTEX)前受獎人聯誼會 (Alumni Associations)

扶輪前受獎人協會是前計畫參與者所組成的團體，通常位於國際扶輪地區或地理區域，為前任參加者提供社交和專業會議的機會，並與扶輪社維持聯繫。青少年交換之前受獎人聯誼會稱為「國際扶輪青少年交換歸國學生會(Rotex)」。組織完備的Rotex在指導現任交換學生方面，具有舉足輕重的角色，有些甚至為所屬地區接待的交換學生安排觀光行程，並針對派遣與接待學生主辦講習會。Rotex團體亦經常支援扶輪服務計畫或自行承辦活動。

扶輪國際的前受獎人關係團隊，能協助地區與前交換學生掌握提供給前交換學生的機會及資源。如需要進一步的支援，請來信至 [alumni@rotary.org](mailto:alumni@rotary.org)。



# 青少年交換資源

## 線上工具

### 溝通資料與出版刊物

### 網路與區域資源

## 線上工具

**保護青少年計畫參與者** - 提供扶輪社層級青少年計畫領導人的線上課程，課程內容概述扶輪社在青少年保護方面的關鍵政策。可通過學習中心取得。

**品牌中心** - 通過客製化標誌、卡片與海報，宣傳您的扶輪社與地區的青少年交換計畫。品牌中心提供這些訊息以及更多內容，包括可供下載的青少年交換橫幅標誌。

**扶輪商店(Shop Rotary)** - 下載或購買青少年交換卡片以宣傳長、短期交換活動。

## 溝通資料與出版刊物

**扶輪青少年保護指南** - 旨在協助扶輪社員為扶輪青少年計畫參與者提供一個安全又可靠的環境。包括青少年保護指南和志工協議書範本。

**青少年交換委員名錄** - 全球現任地區青少年交換主委與多地區委員聯絡資料名單，提供給現任地區及多地區青少年交換主委、總監或總監當選人。從「我的扶輪」帳戶即能取得，或是寄發電子郵件至 [youthexchange@rotary.org](mailto:youthexchange@rotary.org) 索取。

**未獲認證地區名單** - 地區必須通過認證才能參加扶輪青少年交換活動。在開始新交換之前，先查閱此份名單，確保可能成為對象的地區通過認證。

**扶輪青少年交換電子報** - 為雙月刊，提供目前青少年交換活動和資源的資訊及最新消息。

**青少年交換證書** - 在交換結束時頒發給青少年交換學生。可自行製作，需要地區青少年交換委員會主委簽名。

扶輪青少年交換工作小組 - 現任地區與多地區青少年交換主委、總監與總監當選人的線上工作小組。包括青少年交換資源，例如：青少年交換委員名錄、事件及提前遣返報告表單、資源指南和全球通訊。可透過「我的扶輪」帳戶使用。

## 網路與區域資源

這些資源並非國際扶輪製作。不過，國際扶輪向參加青少年交換的地區推薦運用這些資源。

**YEOTalk** – 由青少年交換委員建立並管理的訊息群組。提供Google群組與Facebook版本。

**扶輪青少年交換委員資源** - 由扶輪青少年交換委員的區域團體所製作的實用文件。

**區域青少年交換團體** - 區域青少年交換團體是由扶輪社、地區與多地區區域團體組成的協會，在其所在區域和當地合作，支持青少年交換計畫。活動包括舉行會議及分享想法、最佳實務和資源。

- **North American Youth Exchange Network (NAYEN)**  
北美青少年交換會議(NAYEN)
- **Europe, Eastern Mediterranean, and Africa (EEMA)**  
歐洲、東地中海與非洲青少年交換會議(EEMA)
- **Rotary Youth Exchange Australia (RYEA)**  
澳洲扶輪青少年交換會議(RYEA)
- **Associação Brasileira de Intercâmbio de Jovens (ABIJ)**  
巴西會議





One Rotary Center  
1560 Sherman Avenue  
Evanston, IL 60201-3698 USA  
[Rotary.org](http://Rotary.org)

746-CH—(1218)